

Señores Padres

## 新型コロナウイルス感染症による出席停止の通知書（スペイン語版）

## Aviso de suspensión de asistencia por contagio del nuevo coronavirus

Escuela : Escuela Secundaria Ota Asahi

Director : Masuyama Etsuko

De acuerdo con el artículo 19 de la Ley de seguridad y salud escolar , si se contagia con una enfermedad infecciosa escolar , se suspenderá su asistencia . Los criterios para el período de suspensión de asistencia debido a la infección por el nuevo coronavirus son los siguientes.

--

Si el alumno(a) se contagia por el coronavirus, debe tomar el tratamiento suficiente y recuperarse antes de regresar a la escuela. Después que el alumno se haya recuperado, para poder retornar a la escuela, se solicita a los padres que completen un "Informe de tratamiento médico por el contagio del coronavirus" y lo envíen a la escuela. Además, si está contagiado por el coronavirus y la influenza al mismo tiempo, deberá cumplir con los criterios para ambos períodos de suspensión de asistencia.

※以下保護者記入 **Debe ser escrito la parte de abajo por el señor padre o responsable**

Señor Director

**新型コロナウイルス感染症における療養報告書** Informe de tratamiento médico

年 Grado 組 Aula 番 No. 氏名 Nombre ( )

1 受診 Examen médico  (Si es autoexamen , no es necesario escribir)	(1) 診断日 Fecha de diagnóstico	令和 年 月 日 Año Mes Dia
	(2) 医療機関名 Nombre de la institución médica	

2 療養 Tratamiento médico	(1) 発症日(※1) Fecha de inicio de los síntomas <small>(si no tiene síntomas, la fecha que salió positivo examen)</small>	令和 年 月 日 Año Mes Dia
	(2) 症状軽快日(※2) Fecha de alivio de los síntomas <small>(si no tiene síntomas no es necesario escribir)</small>	令和 年 月 日 Año Mes Dia
	(3) 登校再開日(※3) Fecha de retorno a la escuela	令和 年 月 日 Año Mes Dia

\*1 La fecha de aparición generalmente es el día en que comienzan a aparecer síntomas como fiebre, tos, dolor de garganta y secreción nasal.

Si visita a un médico, su médico diagnosticará sus síntomas y la fecha.

\*2 La remisión de los síntomas significa que la fiebre ha disminuido sin el uso de antipiréticos y que los síntomas respiratorios están mejorando.

\*3 Para retornar a la escuela , tiene que pasar 5 días contando como día 1 el día siguiente de inicio de aparición de los síntomas (o la fecha de recolección de la muestra si es asintomático) . También tiene que pasar 1 día desde que el sintoma se haya aliviado, contando como día 1 el día siguiente.

\*Si está contagiado con la nueva infección por coronavirus e influenza al mismo tiempo, debe cumplir con los criterios de suspensión de asistencia para ambos (Normas de suspensión de asistencia por influenza: 5 días después del inicio de los síntomas y 2 días después de que remita la fiebre)

Fecha 令和 年 年 Mes 月 Dia 日 保護者氏名 Nombre del Responsable